Coordinatie - Linden

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e Januari 1951 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij een maandelijkse statistiek van de activiteit in de weverijen van tapijten van hardevezels voorgeschreven wordt", heeft ter zitting van 20 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 12 janvier 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant l'établissement d'une statistique mensuelle de l'activité des tissages de tapis de fibres dures", a donné en sa séance du 20 janvier 1951 l'avis suivant :

Artikel 1 moet aangevuld worden met het werkwoord "opgemaakt",dat weggevallen is.

Aan het eind van artikel 2, schrijve men: "daartoe behoorlijk gemachtigd", met het oog op de overeenstemming met de Franse tekst.

Daar artikel 3 van het ministerieel besluit van 6 Maart 1945 de "cocoswevers" niet met name noemt, ware het beter artikel 6 van het ontwerp als volgt te stellen :

" Artikel 6.- Artikel 3 van het ministerieel besluit van 6 Maart 1945 is niet langer van toepassing op de cocoswevers.",

---

Le texte néerlandais de l'article 1er doit être complété par le verbe "opgemaakt", qui a été omis.

A l'article 2, in fine, du texte néerlandais, il convient d'écrire : "daartoe behoorlijk gemachtigd", pour assurer la concordance avec le texte français.

L'article 3 de l'arrêté ministériel du 6 mars 1945 ne prévoyant pas nommément les "tisseurs de cocos", il serait préférable de rédiger comme suit l'article 6 du projet :

" Article 6.- L'article 3 de l'arrêté ministériel du 6 mars 1945 cesse d'être applicable aux tisseurs de cocos.".

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.